

Model:

AE 3212-1 S

Operating instructions

and maintenance

Aerator-scarificator



WORTEX®

EN English - 2
RU Русский - 17



Content

Equipment Description	4
Delivery set.....	4
Technical specifications	5
Safety regulations.....	5
Preparation for operation.....	6
Installing a grass catcher.....	8
Adjusting the processing height.....	9
Operation.....	9
Recommendations for work.....	10
Maintenance.....	13
Storage and disposal.....	14
Troubleshooting.....	14
Warranty obligation	15

Dear customer!

We are constantly working to improve and enhance products under our brand **WORTEX**. Therefore, technical specifications, design, and configuration are subject to change without prior notice. We sincerely apologize for any inconvenience this may cause.

Check for any mechanical damage and for the presence of the operating manual and warranty card. Ensure the warranty repair card includes the store stamp, date of sale, and the seller's signature.

Aerator-scarificator **WORTEX** An aerator is a household product. It is designed to aerate the topsoil. It has a shaft with spokes that pierce the soil to a specific depth. A scarificator has a shaft with blades and is designed to remove mats, moss, and dry grass from the lawn. It cuts the topsoil to varying depths.

The aerator-scarificator and its parts are packaged for safe storage and transportation. The tool is designed for use in temperate climates at ambient temperatures up to +35°C. It is powered by a 230V AC, 50Hz power source. Any other use is prohibited.



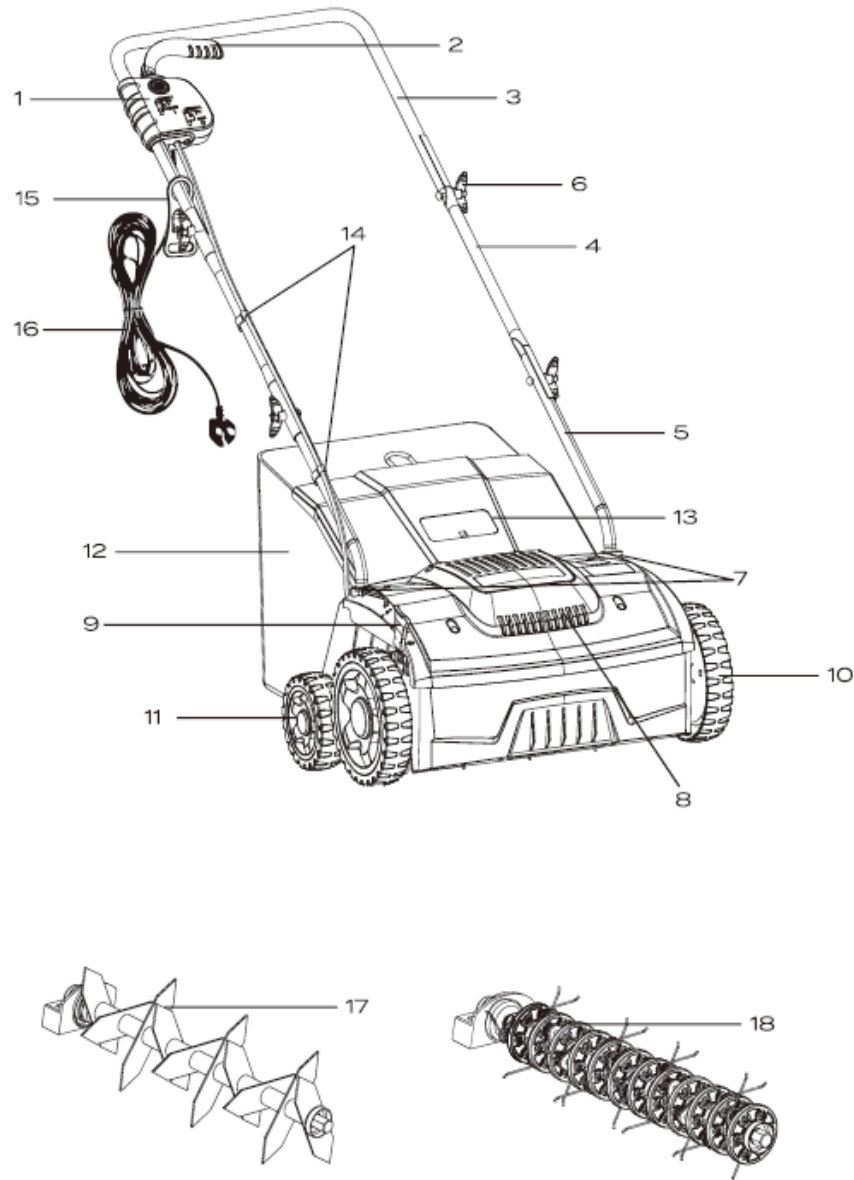
ATTENTION- To reduce the risk of damage, please read the operating instructions!

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

Before plugging the product into a power outlet, always check that the power button is in the "OFF" position and is working properly.

If there is a lock on the power button, when the power supply is interrupted, be sure to turn the switch to the OFF position to prevent the product from turning on accidentally.

Equipment Description



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Switch lock button | 10. Front wheel |
| 2. Power lever | 11. Rear wheel |
| 3. Working handle, upper part | 12. Grass catcher |
| 4. Working handle, middle part | 13. Rear case cover |
| 5. Working handle, lower part | 14. Cable mounting bracket |
| 6. Wing nut for fastening the handle | 15. Cable clamp |
| 7. Handle mounting screws | 16. Network cable |
| 8. Ventilation holes | 17. Scarification shaft |
| 9. Height adjustment lever | 18. Aeration shaft |

Delivery set

Aerator-scarificator (1 pc.), instruction manual (1 pc.), grass catcher (1 pc.), aeration shaft (1 pc.), scarification shaft (1 pc.), handle (upper part) (1 pc.), handle (middle part) (1 pc.), handle (lower part) (1 pc.)

pc.), wing nut for fastening the handle (4 pcs.), screws for fastening the handle (2 pcs.), clamp (2 pcs.), cable bracket (2 pcs.), cable retainer (1 pc.)

Technical specifications

Parameter name	AE 3212-1 S
Nominal power consumption, W	1200
Nominal voltage, V	230
Nominal frequency, Hz	50
Nominal speed, rpm	4500
Cutting width	32 cm
Height adjustment	4 positions
Aeration height, mm	-10/-5/0/+5
Scarification height, mm	-11/-5/0/+5
Grass catcher	40 l, soft
Degree of protection	IPX4
Sound pressure level (dB(A))	84.30
Sound power level (dB(A))	98
Vibration level (ms-2)/K	1.5
Net weight, kg	9.72 kg

This appliance is intended for household use only. Periodically stop using the tool to allow the motor and other parts to cool, which will prolong the life of your tool.

The permissible ambient temperature range in which the device can be used is: +10°C - +35°C

The stated technical characteristics may vary within ±5%.

Safety regulations

The Aerator-scarificator (hereinafter referred to as the aerator) is intended for amateur use in small-area lawn care. It can be used for lawn care in a summer cottage or garden plot, even on level lawns, provided all instructions for use are followed.



Read this manual carefully. Familiarize yourself with the aerator's controls and operation before using it. Know what to do in an emergency. Pay particular attention to information preceded by the following headings:

WARNING! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAREFULLY! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate injury.

ATTENTION! Indicates the possibility of equipment damage if the operating instructions for the product are not followed.



This symbol indicates that the appliance is double-insulated. No additional grounding connection is required.

- Power tools are hazardous equipment. Use power tools safely to avoid the risk of electric shock, injury, or fire. Read and understand the safety instructions for using power tools carefully before using them.

ATTENTION! Before plugging in, inspect the socket, plug, and cable for damage. Damaged wires, sockets, or plugs must be repaired or replaced. Do not use damaged cables, connectors, plugs, or power cords that do not meet electrical safety requirements.

- To prevent electric shock, do not work in the rain or on wet grass.
- Minors are not allowed to operate the aerator. Keep children, strangers, and animals away from the work area while operating. The safe work zone must be at least 15 meters.
- The aerator operator is responsible for the possibility of danger arising that threatens other persons or their property!
- Only rested, healthy, and physically fit people should operate the aerator. Do not operate the tool after consuming alcohol or taking medications that impair reaction time and coordination.
- Do not make any changes to the aerator, as this may cause an accident or damage to the device.
- Always wear safety glasses while working. Long hair should be covered. Wear clothing that covers the entire body and avoid wearing jewelry that could get caught in the moving parts of the aerator. Wear ear protection.
- It is necessary to wear sturdy, safe shoes with non-slip soles.
- Do not use any attachments with this aerator other than those recommended by the manufacturer, as they may cause serious injury or damage to the mechanism.

ATTENTION! Using the aerator for any purpose other than those specified in this manual constitutes a violation of the safety conditions and will void the supplier's warranty. The manufacturer and supplier are not liable for damage resulting from improper use.

- Before starting work, inspect the work area and remove any foreign objects that could damage the aerator shaft. Also, remove any small debris that might be thrown up during operation.
- Check the aerator for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.)

WARNING! Do not place your hands or feet under the aerator shaft with spokes or blades while working. Risk of serious injury.

- Always turn off the engine when moving to another work area.
- Work with a properly functioning aeration or scarification roller.

ATTENTION! If you hit a rock or other object, turn off the engine and check the condition of the shaft spokes/blades and its fastening. Do not use a damaged shaft.

- Operate the aerator only in daylight.
- Always maintain a stable body position while working.
- Never make adjustments or settings while the aerator motor is running.
- When working on a slope, always move across the slope.
- Keep the aerator handles dry and clean while operating.
- After finishing work, clean the aerator from grass residue.
- Inspect and maintain your aerator regularly.
- It is necessary to avoid frequent switching on for a short period of time, especially not allowing the opportunity to "play" with the switch.

ATTENTION! Voltage fluctuations caused by this device during start-up may, under unfavorable network conditions, damage other equipment connected to the same electrical circuit.

- To prevent such a situation, it is necessary to take appropriate measures (for example, connecting this equipment to another electrical circuit, operating the device in an electrical circuit with a lower impedance).
- It is permitted to use the aerator on slopes with an inclination angle of no more than 25°.
- During operation, the cable must be kept away from the aerator shaft.
- Use only waterproof extension cords.

ATTENTION! When the aerator is operating, the electrical outlet must be equipped with an automatic safety switch that is triggered when a leakage current occurs (cut-off current max. 30 mA).

Preparation for operation

ATTENTION! Wear protective gloves and glasses before assembly.

Aerator-scarificator

The Aerator-scarificator is supplied partially disassembled. Before using the tool, you must assemble and install the handle and grass catcher. To assemble, remove the contents from the box and place it on a flat surface, removing any unnecessary packaging materials.

To assemble and install the working handle, you need to do the following:

1. Install the lower part of the operating handle. Align the operating handle posts with the sockets located in the rear of the housing and secure them with screws (Fig. 1-2).

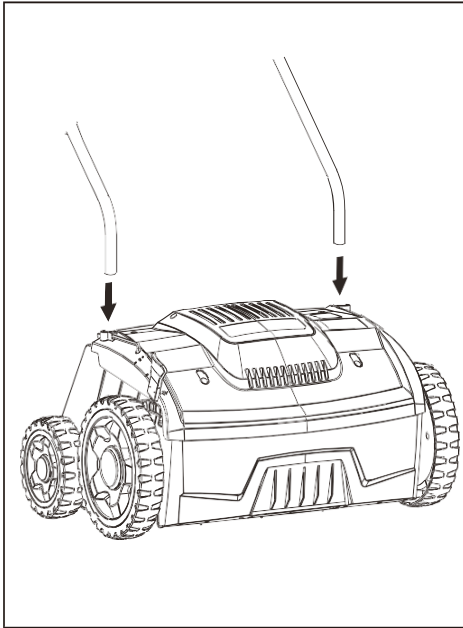


Fig. 1

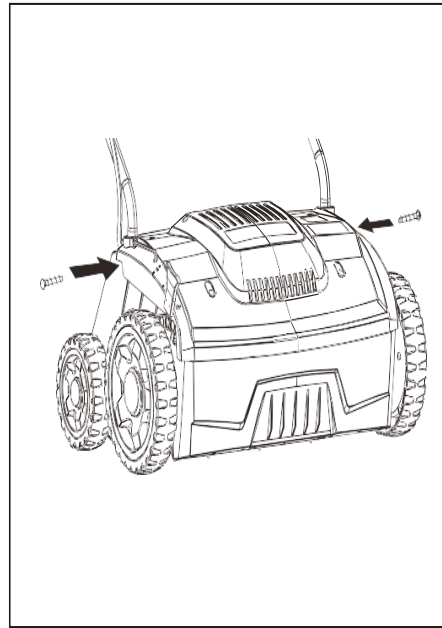


Fig. 2

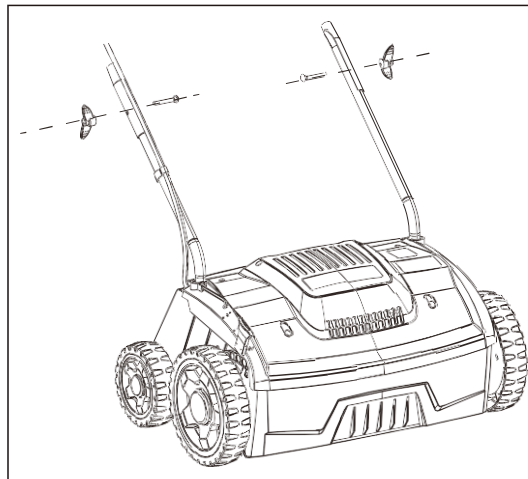
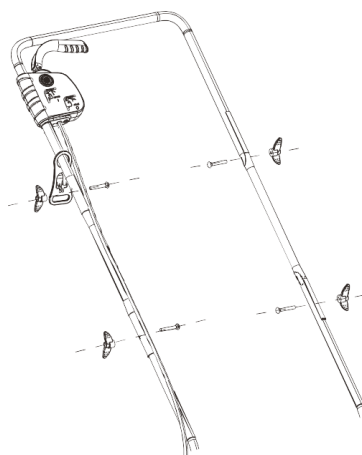
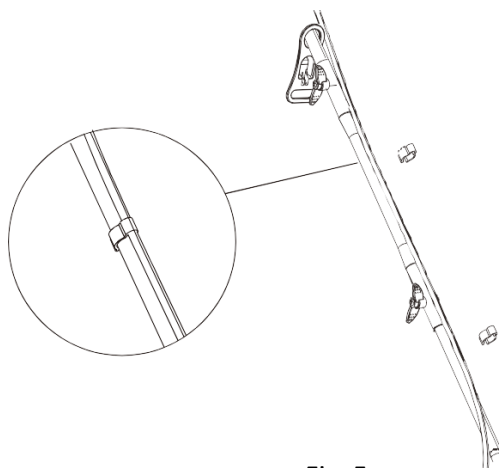


Fig. 3

2. Connect the middle and lower parts of the handle. Align the holes in the middle and lower parts of the handle and secure them with wing nuts, as shown in Fig. 3.
3. Attach the cable retainer to the top of the handle so that it is positioned under the switch box. Then, connect the top and middle sections of the handle by aligning the holes in the top and middle sections of the operating handle. Secure them with wing nuts (see Fig. 4).

**Fig. 4**

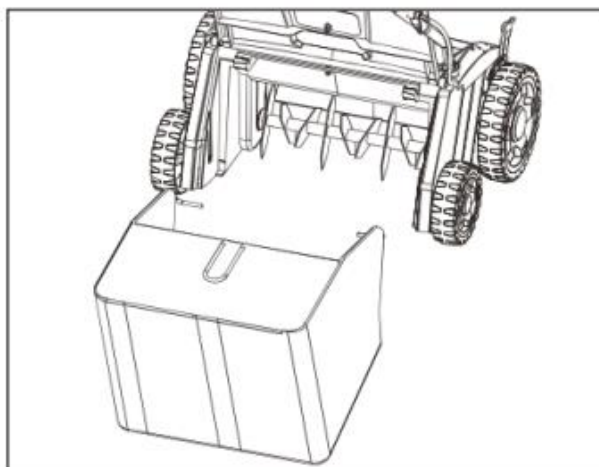
4. Secure the cable with brackets (see Fig. 5).

**Fig. 5**

Installing a grass catcher

When working with an aeration shaft, it is necessary to install a grass catcher.

To do this, lift the rear protective cover and attach the grass catcher to the back of the machine (see Fig. 6).

**Fig. 6**

Adjusting the processing height

ATTENTION! Before setting the treatment height, always turn off the aerator and disconnect it from the power supply.

The scarificator's height is adjusted using the adjustment lever. Slide the lever toward the wheel, then slide it forward or backward to set it to the desired position (see Fig. 7). Make sure the lever is locked correctly!

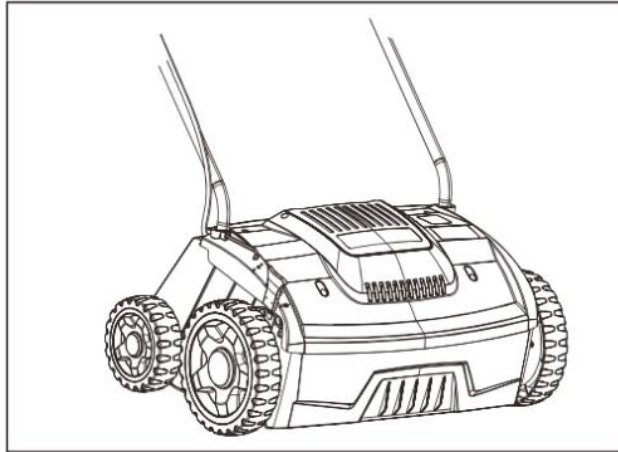


Fig. 7

CAREFULLY!

- Always work with the grass discharge cover down or the grass catcher installed!
- Always turn off the aerator before removing the grass catcher or adjusting the cutting height!
- Clear the work area of any foreign objects that may be thrown away by the aerator!
- Do not lift the rear of the aerator while it is turned on or in operation!
- When the motor is running, do not allow your hands or feet to get under the aerator!

Operation

Important!

Do not operate the tool continuously for long periods of time! Periodically stop the tool to allow the motor and other parts to cool, which will extend the life of your tool.

Attention! Power tool operating mode S2 (maximum continuous operating time—30 minutes; break—15 minutes).

- 1) **Connect the power cable to the network through a suitable extension cord.**

ATTENTION! Before connecting the cable, make sure that the switch is in the off position and that the network parameters correspond to the parameters stated in the instructions.

- 2) **To turn the device on/off, use the switch.**

ATTENTION! Do not operate the aerator while it is standing on tall, uncut grass or when there are any obstacles in the path of rotation of the spokes/blades.

To turn on the scarificator, press and hold the lock button 1, while simultaneously pressing the switch lever 2 Fig. 8. When the device starts moving, you can release the lock button.

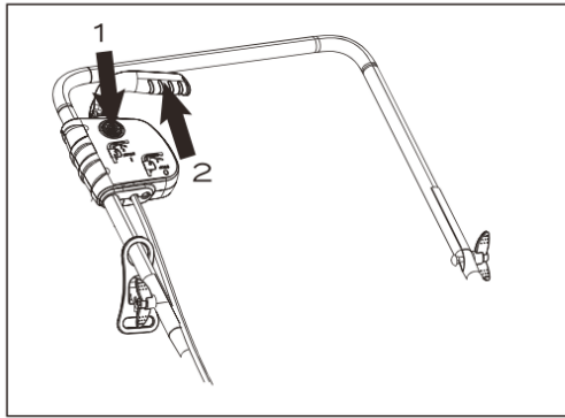


Fig. 8

NOTE: Always keep both hands on the tool and your feet away from the shaft while working. To turn off the scarificator, release the switch lever Fig. 9.

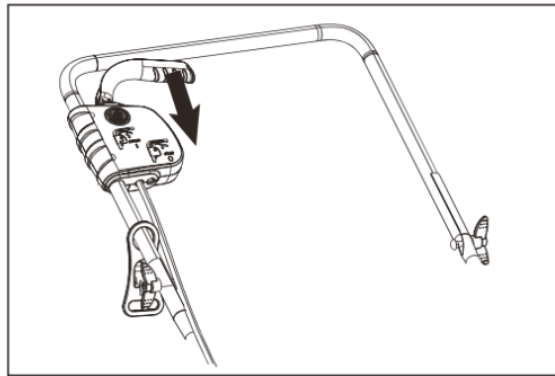


Fig. 9

3) Engine shutdown in case of overload.

If the aerator motor shuts off due to overload:

- Disconnect the device from the power supply.
- Eliminate the cause of the device overload. For example, reduce the processing height.
- Leave the device for 2-3 minutes to cool down, after which you can connect it to the power supply and resume operation.

Recommendations for work

ATTENTION! While working, pay attention to the location of the connecting cable. Work only in such a way that the connecting cable is always visible over the already-treated area.

- It is recommended to treat the area according to the following scheme.
- During operation, properly distribute the load on the aerator motor. The aerator should only be loaded so that the motor speed decreases slightly.
- If engine speed drops significantly, select a higher aeration/scarification height level and/or reduce ground speed. Walk, don't run!
- Keep the aerator clean and regularly clear it (especially from below) of plant debris.
- Clean the grass catcher regularly.



The device can be used as a scarificator or an aerator depending on the intended use and the type of working shaft installed.

A scarifying roller is designed to remove hay, moss, and debris. This allows the treated lawn to better absorb nutrients and grow. It is recommended to treat the lawn in the spring (April-May) and fall (September-October).

Aerator-scarificator

An aerating roller cuts through the surface of the lawn. This procedure reduces soil compaction, improving the access of oxygen, water, and essential nutrients to the roots. Typically, aeration once a year is sufficient, but if the lawn is heavily used, two or three aerations may be necessary throughout the year. Aeration may be necessary during periods of severe drought to improve moisture flow to the roots during watering, and during periods of heavy rainfall to allow air to dry out excess moisture and prevent rot.

To replace the working shaft Unplug the Aerator-scarificator from the power supply and turn it over. First you need to remove the scarificator shaft.

1. Loosen the two bolts with a hex key and remove them along with the spring washers. (see Fig. 10).

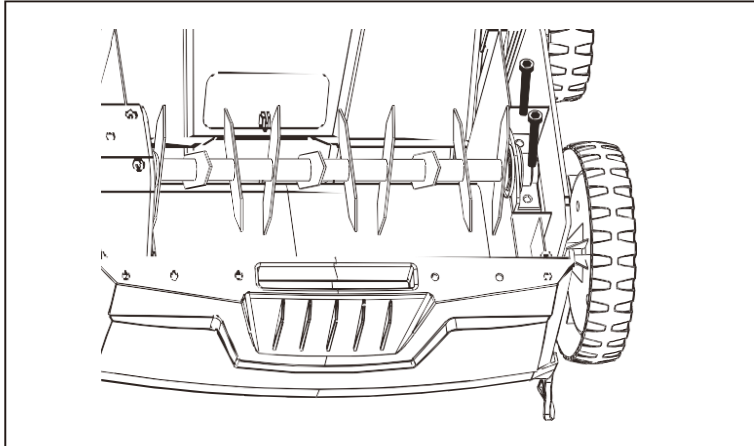


Fig. 10

2. Remove the hex nut from the drive shaft and bearing socket using the bolt and spring washers (See Fig. 11).

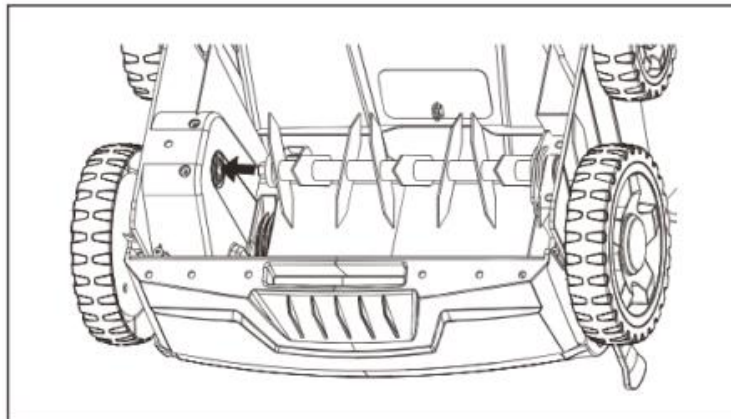


Fig. 11

3. Then, remove the scarification shaft (see Fig. 12).

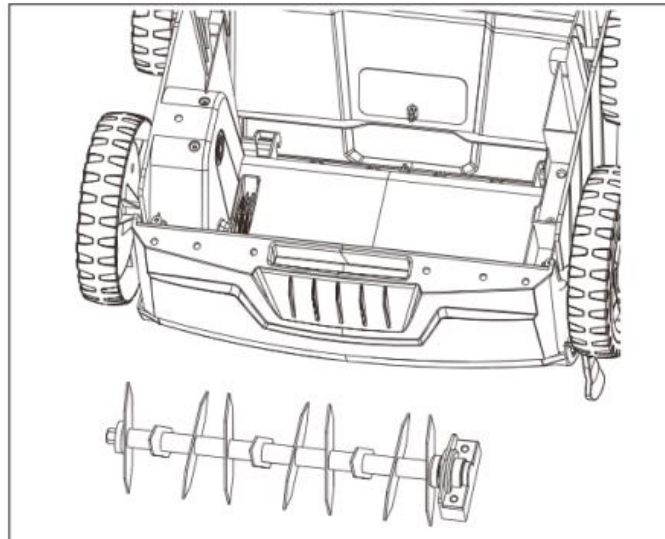


Fig. 12

The next step is to install the aeration shaft.

To do this you need:

1. Place the product upside down on a flat, stable surface to allow access to the bottom of the housing.
2. Insert the hex nut into the drive shaft socket and securely fasten the drive shaft into the socket (see Fig. 13-14).

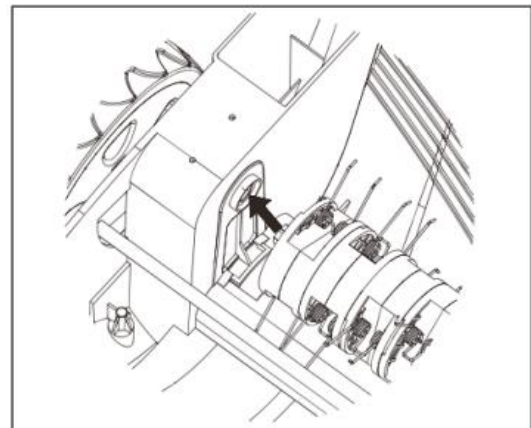
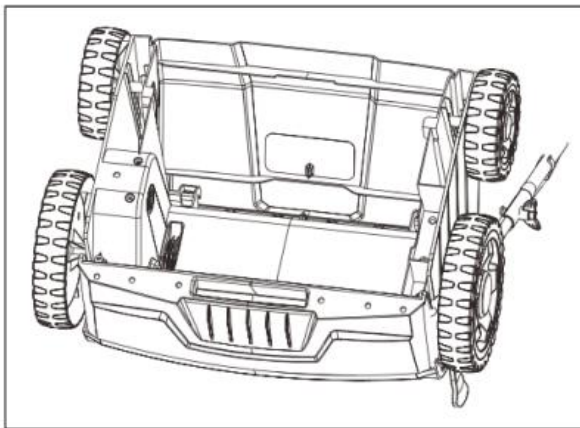


Fig. 13 Fig. 14

3. Install the shaft into the upper bearing seat and hold it in the correct position.
4. Tighten the drive shaft with two bolts using an Allen key with spring washers and secure the cutting device tightly (see Fig. 15-16).

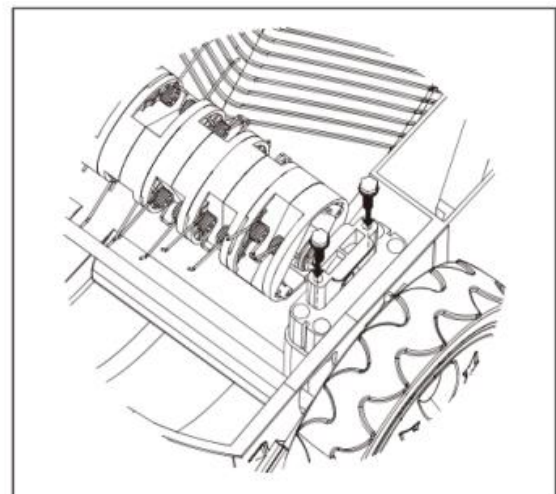
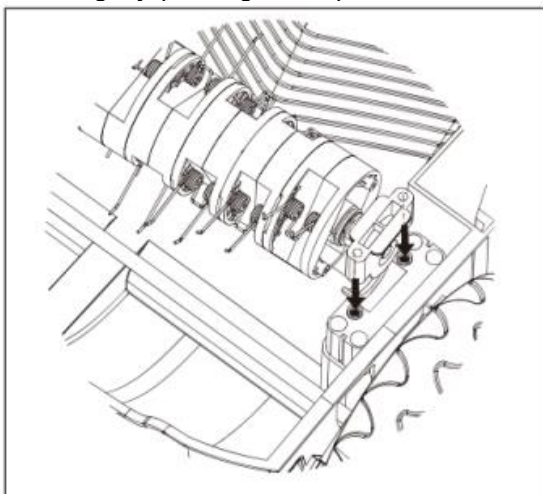


Fig. 15 Fig. 16

5. Check the reliability of the installation (see Fig. 17).

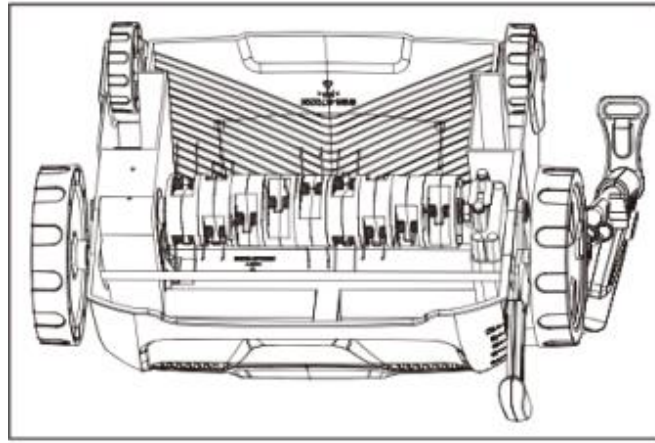


Fig. 17

ATTENTION! Carry out all work on replacing the working shaft wearing protective gloves and glasses. When performing work, observe the following rules:

1. Work on a dry lawn. Wet grass will cause heavy clumps of grass, the grass catcher won't fill completely, and the engine will strain.

NOTE! If clumps of grass begin to appear when scarifying your lawn, it means the grass catcher needs to be emptied.

2. During operation, the grass catcher's holes become clogged with dirt and dust. This will result in the grass catcher collecting less grass. Some grass may fall to the ground in clumps. To prevent this, regularly wash the grass catcher with water. Allow it to dry before use.
3. Before emptying the grass catcher, turn off the machine and remove the plug from the extension cord, making sure that the working shaft has stopped rotating.

CAREFULLY! The drive shaft stops rotating a few seconds after the device is turned off. Never attempt to stop the shaft.

4. When emptying the grass catcher, inspect the working shaft and clean it from grass and dirt if necessary.
5. To mow the lawn, place the scarificator at the edge of the lawn, as close to the power source as possible. Move away from the power source. The extension cord should always be positioned behind the user. Before turning the scarificator back, turn it off and move the cord toward the area to be mowed. Then, turn the scarificator back on and continue mowing.
6. Overlap lawn treatment zones to avoid gaps.
7. The frequency of lawn treatment is determined primarily by the speed at which the grass grows and the density of the soil.
8. If the rotating working shaft hits an obstacle, immediately turn off the scarificator and wait until the shaft stops. Then inspect the shaft. Replace any damaged parts.
9. Always mow your lawn along the slope (not up or down).

NOTE! If the shaft jams or the motor is overloaded, turn off the scarificator and unplug it from the extension cord. Remove any obstructions and wait a few minutes before continuing to use the device.

The scarificator has an overload protection device. If the device is overloaded, the motor will automatically shut off. If the overload protection is triggered, allow the motor to cool for 5-10 minutes. Turn off the device and unplug the extension cord. Make sure the roller rotates freely.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance work or other operations, the aerator must be disconnected from the power supply.

- Never touch the shaft until it has come to a complete stop.
- Always wear gloves. When performing maintenance, repairs, or replacing individual components, use only original consumables and spare parts recommended by the manufacturer.

ATTENTION! The use of non-original spare parts or spare parts of inadequate quality may result in damage to the aerator and is not covered by the warranty.

- After each use, the aerator should be thoroughly cleaned of grass residue. Careful maintenance protects the device from damage and extends its lifespan.

To ensure adequate engine cooling, the cooling air channel between the engine cover and the lower part of the aerator housing must be kept free of contaminants.

- Use a brush to clean the underside of the aerator. Remove any grass debris that has accumulated in the housing and discharge channel.
- You can use a brush or cloth for cleaning. For heavy soiling, you can use compressed air. Do not use water, chemically active substances (acids, alkalis), especially solvents, gasoline, or ammonia for cleaning, as they can damage the device.

Storage and disposal

- The storage area should be dry, dust-free, and out of reach of children. The handle can be folded to save space. Be careful not to pinch the cable when folding the handle. Store the aerator in its original box.
- The aerator is not classified as regular household waste. If disposed of, it must be taken to a designated waste collection point. The packaging and packaging materials must be recycled. The packaging must be disposed of in an environmentally responsible manner in accordance with applicable laws and regulations. This operating manual is made from recycled paper.

LIMIT STATES CRITERIA, CRITICAL FAILURES AND STAFF ACTIONS

Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident

To prevent errors, personnel must carefully read the operating manual before using the device. Following the instructions and recommendations in the operating manual will prevent potential errors while operating the device, ensure optimal operation, and extend its service life.

Common Mistakes

Starting to operate the device without reading the operating manual and becoming familiar with the heater device.

Leaving the device in operation unattended.

Allowing persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge to use the device.

Failure to use personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device.

List of critical failures

Failure of control elements.

Failure of the main power components.

Critical damage to body elements.

Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be performed by qualified service personnel.

Limit state criteria

The criteria for a device's ultimate state are failures (wear, corrosion, deformation, aging, cracks, or fractures) of components or parts, or a combination thereof, that cannot be repaired at authorized service centers using original parts, or that repair is economically unfeasible. A device and its parts that are no longer serviceable must be taken to designated recycling centers.

Troubleshooting

Typical malfunctions	Possible causes	Methods of elimination
The engine won't start	There is no mains voltage	Check the fuse

	The connecting cable/plug is defective	Check (electrical specialist), replace
	The shaft is blocked	Check the shaft, eliminate the cause of blockage
Increased vibration during operation	The shaft is damaged/poorly secured	Check the condition of the shaft and its fastening
	The engine mount is loose	Tighten the engine mounting screws
Poor quality processing	The shaft is damaged/worn	Check the shaft, replace it if necessary.
	The processing depth is too small	Adjust the processing depth
Difficulty starting or reduced engine power	The aerator body is clogged with grass	Clean the aerator body and grass catcher (before cleaning) pull out the power plug)
	The travel speed and/or processing depth is too great	Reduce travel speed and/or select the correct tillage depth

ATTENTION! For your own safety, never disassemble, assemble, or replace parts or accessories on a power tool while the device is in operation. If the power tool malfunctions or is damaged, have it repaired only by authorized service centers.

Warranty obligation

For the tool **WORTEX** A warranty is provided in accordance with the laws and specific requirements of each country. If warranty periods are not established by law, they are established by the sales representative responsible for selling our products.

The warranty period begins on the date of sale of the instrument, and is confirmed by a correctly completed warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

To receive warranty service, please contact the nearest service center that repairs our tools.

When returning the tool to the service center, you must present it in a clean condition with a note indicating the defect, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as the sales receipt or a document replacing it.

Assembly defects of the product caused by the manufacturer will be corrected free of charge after the service center carries out diagnostics of the product.

If the malfunction occurs due to the user's fault, the cost of repair services is borne by the user.

The time frame for completing the work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is determined by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service is not provided in the following cases:

- Using the tool for purposes not specified in the operating instructions;
- Absences:
 1. A correctly completed warranty card, a sales receipt confirming the date of purchase and the warranty period, or another document replacing it;
 2. Operating instructions, stickers on the tool with the manufacturer's serial number;
- Natural wear and tear of mechanisms and components that have a limited service life;
- Prevention and replacement of quickly wearing parts;
- Overload or intensive use resulting in:
 1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
 2. combustion, charring, melting under the influence of high internal temperature parts (heating elements, buttons, wires, housings);
- mechanical damage, presence of foreign objects inside;
- opening, as well as repairs that were not carried out by specialists from service centers that repair the instrument **WORTEX**.

The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the delivery package.

Relations between the consumer and the manufacturer in the event of identified product defects are carried out in accordance with the Law on the Protection of Consumer Rights.

In case of using the tool for production purposes, the warranty period may be shortened.

Warranty period: 2 years.

Manufacturer: Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, PC1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China for Wortex (Germany).

The product has a service life of 5 years if used correctly.

Upon expiration of the service life, it is necessary to carry out maintenance by qualified specialists at the service center at the owner's expense, with the removal of wear products and dust.

Use of the product after its service life is permitted only if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet safety requirements, it must be disposed of.

This product (including batteries) is not classified as household waste. If disposed of, please take it to a designated waste collection point.

The production date (month and year) is indicated on the label on the product body.

I have read the terms of warranty service.

The product was tested upon purchase.

I have no complaints about the packaging, accessories or appearance.

Buyer's signature _____

Содержание

Описание оборудования.....	19
Комплект поставки.....	19
Технические характеристики	20
Правила по технике безопасности	20
Подготовка к эксплуатации	22
Установка травосборника.....	24
Регулировка высоты обработки.....	24
Эксплуатация.....	25
Рекомендации при работе.....	26
Техническое обслуживание	29
Хранение и утилизация.....	29
Устранение неисправностей.....	30
Гарантийное обязательство	31
Гарантийные талоны	33
Сервисные центры.....	35

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**. В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Проверьте отсутствие механических повреждений, наличие руководства по эксплуатации, гарантийного талона. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Аэратор-скарификатор **WORTEX** является изделием бытового назначения. Аэратор предназначен для насыщения воздухом верхнего слоя почвы. Аэратор имеет вал со спицами, которые в процессе работы прокалывают почву до определенной глубины. Скарификатор имеет вал с ножами и предназначен для удаления с газона образовавшегося там войлока, мха, а также сухой травы. Он совершает подрезку верхнего слоя почвы на разную глубину.

Аэратор-скарификатор и его части упакованы для безопасного хранения и транспортировки. Инструмент предназначен для эксплуатации в районах умеренного климата при температуре окружающего воздуха до + 35°C. Питание инструмента осуществляется от сети переменного тока напряжением 230В, частотой 50 Гц. Любое другое применение недопустимо.

**Внимание!**

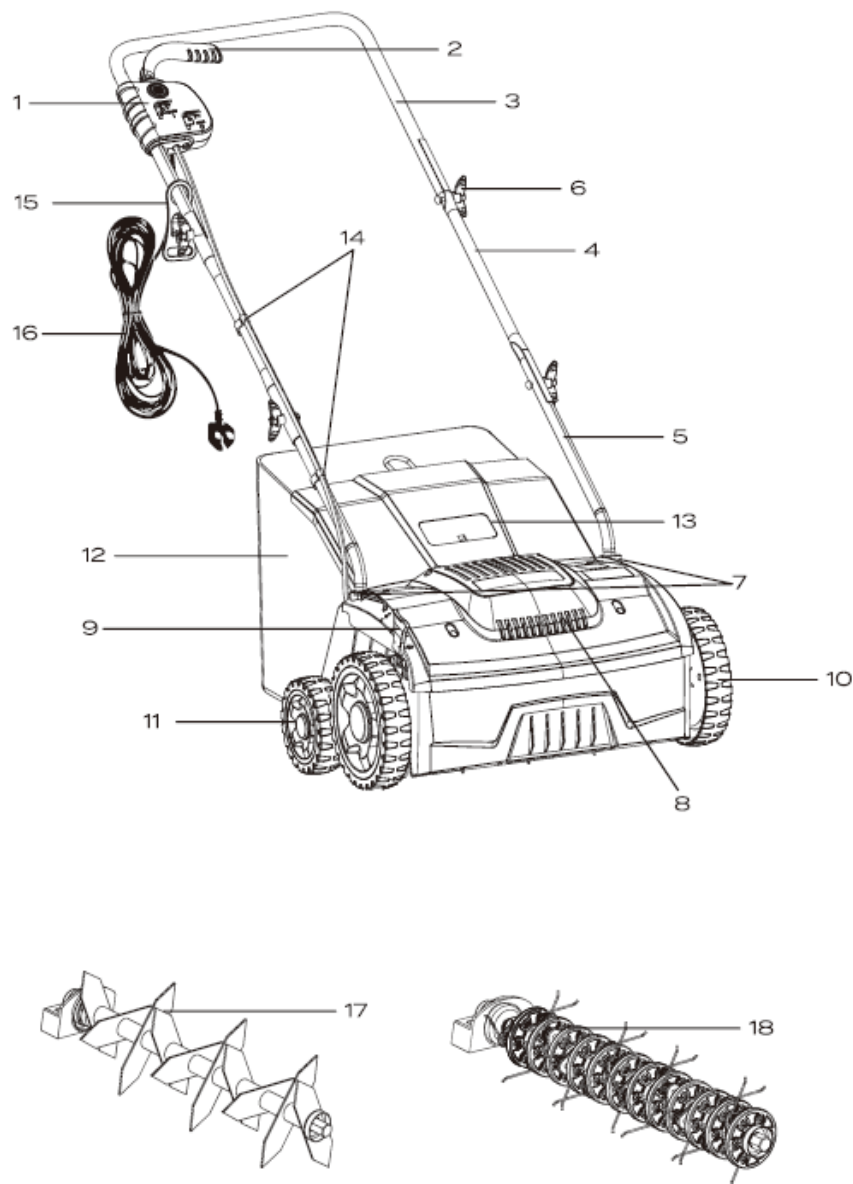
ВНИМАНИЕ - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации!

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При наличии блокиратора на кнопке включения при прекращении энергоснабжения, обязательно переводить выключатель в положение ВЫКЛ для предотвращения самопроизвольного включения изделия

Описание оборудования



- 19. Кнопка блокировки выключателя
- 20. Рычаг включения
- 21. Рукоятка рабочая, верхняя часть
- 22. Рукоятка рабочая, средняя часть
- 23. Рукоятка рабочая, нижняя часть
- 24. Барашковая гайка крепления рукоятки
- 25. Винты крепления рукоятки
- 26. Вентиляционные отверстия
- 27. Рычаг регулировки высоты

- 28. Переднее колесо
- 29. Заднее колесо
- 30. Травосборник
- 31. Крышка корпуса задняя
- 32. Кронштейн крепления кабеля
- 33. Фиксатор кабеля
- 34. Сетевой кабель
- 35. Вал скарификации
- 36. Вал аэрации

Комплект поставки

Аэратор-скарификатор (1 шт.), инструкция по эксплуатации (1 шт.), травосборник (1 шт.), вал аэрации (1 шт.), вал скарификации (1 шт.), рукоятка (верхняя часть) (1 шт.), рукоятка (средняя часть)

(1 шт.), рукоятка (нижняя часть (1 шт.), барашковая гайка крепления рукоятки (4 шт.), винты крепления рукоятки (2 шт.), хомут (2 шт.), кронштейн кабеля (2 шт.), фиксатор кабеля (1 шт.)

Технические характеристики

Наименование параметра	AE 3212-1 S
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1200
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная частота, Гц	50
Номинальное число оборотов, об/мин	4500
Ширина скашивания	32 см
Регулировка высоты	4 позиции
Высота аэрации, мм	-10/-5/0/+5
Высота скарификации, мм	-11/-5/0/+5
Травосборник	40 л, мягкий
Степень защиты	IPX4
Уровень звукового давления (дБ(А))	84,30
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	98
Уровень вибрации (мс-2)/К	1,5
Масса нетто, кг	9,72 кг

Устройство предназначено только для бытового применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Допустимый диапазон температуры окружающей среды, при котором можно пользоваться устройством: **+10°C - +35°C**

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах $\pm 5\%$.

Правила по технике безопасности

Аэратор-скарификатор (далее – аэратор) предназначен для непрофессионального использования по уходу за газоном на небольших площадях. Может использоваться для ухода за газонами на дачном или приусадебном участке, на лужайках с ровной поверхностью, с соблюдением всех требований инструкции по эксплуатации изделия.



Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с работой органов управления аэратором и ее работой, прежде чем приступать к эксплуатации. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.

ОСТОРОЖНО! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Обозначает вероятность повреждения оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.



Данный символ означает, что устройство оборудовано двойной изоляцией. Подключения дополнительного заземления не требуется.

• Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности. Пользуйтесь электроинструментом так, чтобы не подвергаться опасности поражения электрическим током, получения травмы или возникновения пожара. Перед началом работы внимательно изучите правила техники безопасности при работе с электроинструментом.

ВНИМАНИЕ! Перед включением в электросеть, проверьте розетку, штепсель и кабель на отсутствие повреждений. Поврежденные провода, розетки или штепсель подлежат ремонту или замене. Запрещается работать поврежденными и/или не соответствующими требованиям электрической безопасности кабелями, соединителями, штепселями, электрошнуром.

- Для предотвращения поражения электрическим током не работайте во время дождя, а также по сырой траве.
- Несовершеннолетние лица к работе аэратором не допускаются. При работе не допускайте присутствие в рабочей зоне детей, посторонних лиц и животных. Безопасная рабочая зона должна быть не менее 15 метров.
- Оператор аэратора отвечает за возможность возникновения опасности, угрожающей другим лицам или их имуществу!
- Работать с аэратором должны отдохнувшие, здоровые люди, в хорошем физическом состоянии. Запрещается работать с инструментом после употребления алкоголя, или лекарств, нарушающих реакцию и координацию движений.
- Не вносите какие-либо изменения в конструкцию аэратора, так как это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.
- Во время работы всегда пользуйтесь защитными очками. Длинные волосы необходимо убрать под головной убор. Необходимо надевать одежду, закрывающую все тело, и не носить украшения, которые могут попасть в движущиеся части аэратора. Используйте наушники.
- Необходимо надевать плотную, безопасную обувь на нескользящей подошве.
- Не используйте никаких иных приспособлений с данным аэратором, кроме тех, которые рекомендованы производителем, потому что это может вызвать серьезные травмы, либо повредить механизм.

ВНИМАНИЕ! Использование аэратора в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования инструмента не по назначению.

- Перед работой осмотрите рабочую площадку и удалите все посторонние предметы, которые могут повредить рабочий вал аэратора. Также уберите весь мелкий мусор, который может быть отброшен при работе.
- Проверьте аэратор на отсутствие незакрепленных частей (гаек, болтов, винтов и т.п.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не подставляйте во время работы руки или ноги под вал аэратора со спицами или с ножами. Опасность получения тяжелой травмы.

- Всегда отключайте двигатель при переходе для работы на другую площадку.
- Работайте с исправным валом для аэрации или скарификации.

ВНИМАНИЕ! При ударе о камень или иной предмет отключите двигатель и проверьте состояние спиц/ножей вала и его крепление. Не используйте для работы поврежденный вал.

- Работайте аэратором только при дневном свете.
- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение тела.
- Никогда не проводите настройки и регулировки при работающем двигателе аэратора.
- При работе на склоне двигайтесь всегда поперек склона.
- Сохраняйте рукоятки аэратора во время работы сухими и чистыми.
- После окончания работы очищайте аэратор от остатков травы.
- Регулярно проводите осмотр и обслуживание аэратора.
- Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, особенно, не допускать возможности «играть» с выключателем.

ВНИМАНИЕ! В результате колебаний напряжений, вызванных этим устройством при пуске, при неблагоприятных условиях в сети можно повредить другое оборудование, подключенное к той же цепи электрического тока.

- Для предотвращения подобной ситуации необходимо принять соответствующие меры (например, подключение данного оборудования к другой цепи электрического тока, работа устройства в цепи электрического тока с более низким полным сопротивлением).
- Разрешается работать аэратором на склонах с углом наклона не более 25°.
- Во время работы кабель должен находиться на удалении от вала аэратора.
- Применяйте удлинительные провода только во влагозащитном исполнении.

ВНИМАНИЕ! При работе аэратора розетка электрической сети должна быть снабжена автоматическим предохранительным выключателем, срабатывающим при появлении тока утечки (ток отключения макс. 30 мА).

Подготовка к эксплуатации

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой наденьте защитные перчатки и очки.

Аэратор-скарификатор поставляется в частично разобранном виде. Перед использованием инструмента необходимо собрать и установить рабочую рукоятку и травосборник. Для сборки извлеките содержимое из коробки и поместите его на ровной поверхности, удалите ненужные упаковочные материалы.

Для сборки и установки рабочей рукоятки необходимо сделать следующее:

5. Установить нижнюю часть рабочей рукоятки. Совместите стойки рабочей рукоятки с гнездами, расположенными в задней части корпуса и закрепите их винтами (Рис. 1-2).

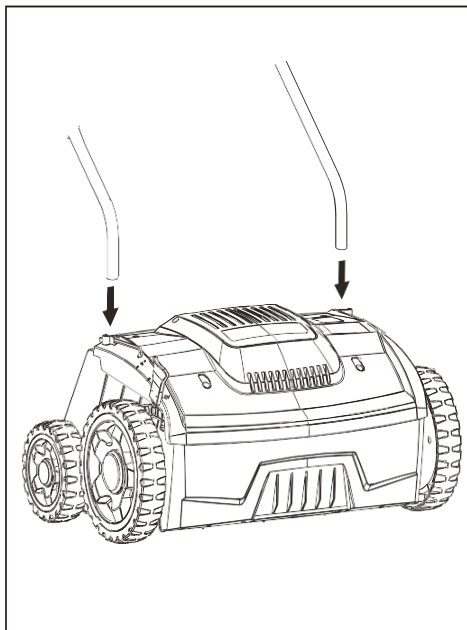


Рис. 1

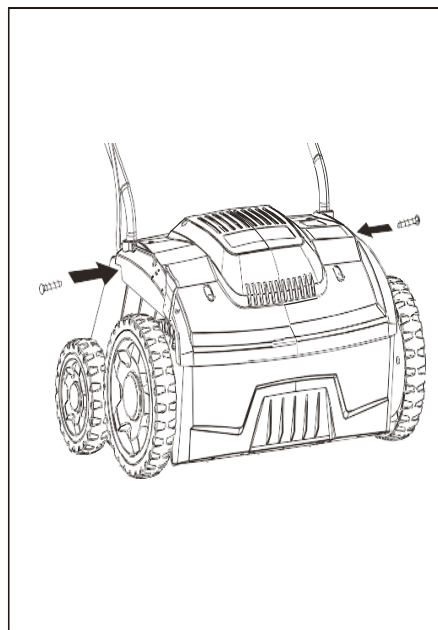
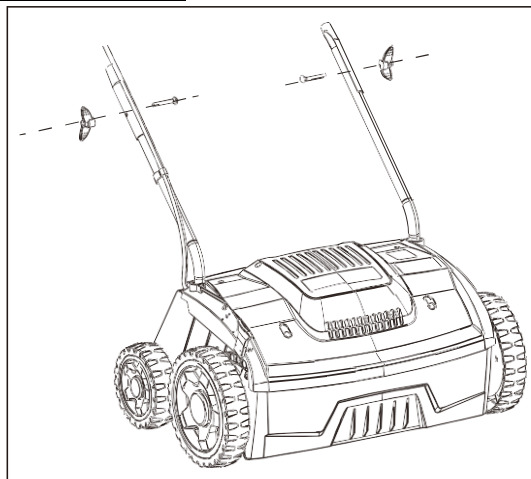
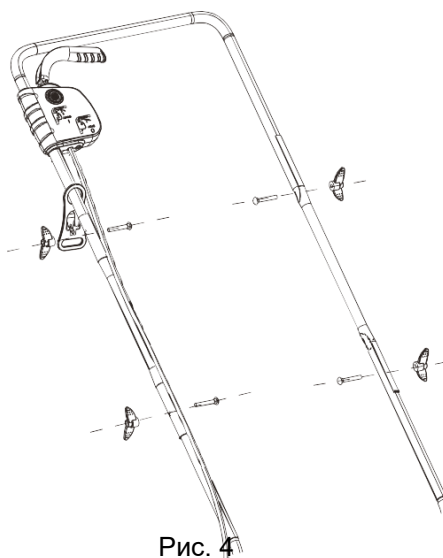


Рис. 2

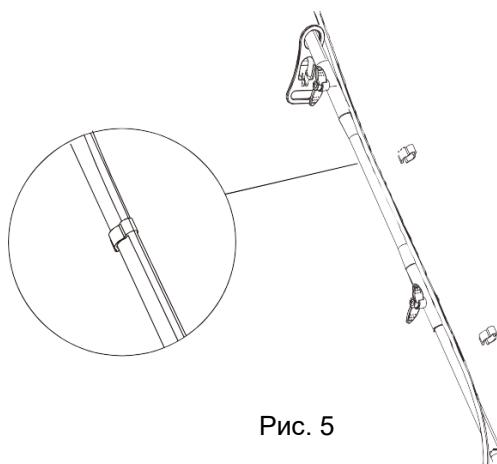
6. Соединить среднюю и нижнюю части рабочей рукоятки. Совместите отверстия средней и нижней частей рабочей рукоятки и закрепите их с помощью барашковых гаек, как показано на Рис. 3.

**Рис. 3**

7. Закрепить фиксатор кабеля на верхней части рукоятки таким образом, чтобы он располагался под коробкой выключателя. Затем, соедините верхнюю и среднюю части рукоятки, совместив отверстия в верхней и средней частях рабочей рукоятки. Закрепите их барашковыми гайками (см. Рис. 4).

**Рис. 4**

8. Закрепить кабель кронштейнами (см. Рис. 5).

**Рис. 5**

Установка травосборника

При работе валом аэрации необходимо установить травосборник.

Для этого поднимите задний защитный кожух и прикрепите травосборник на обратной стороне машины (см. Рис. 6).

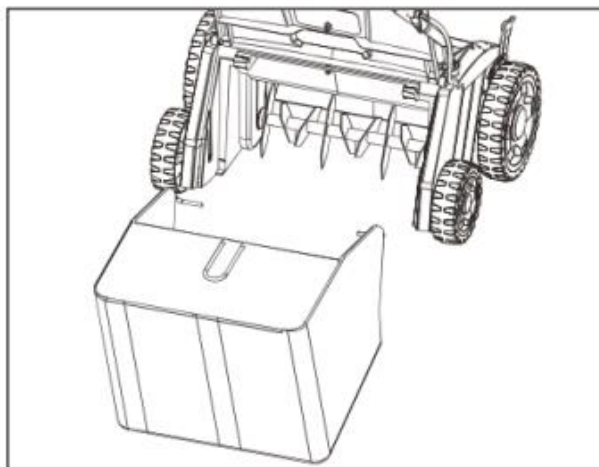


Рис. 6

Регулировка высоты обработки

ВНИМАНИЕ! Перед процедурой установки высоты обработки всегда выключайте аэратор и отсоединяйте его от питающей сети.

Высота скарификатора устанавливается с помощью рычага регулировки. Придвиньте рычаг к колесу, а затем сдвиньте его вперед или назад и установите его в нужное положение (см. Рис.7). Убедитесь, что рычаг зафиксирован правильно!

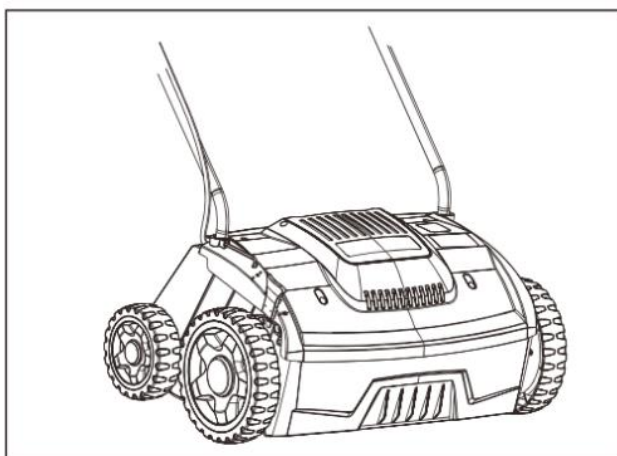


Рис. 7

ОСТОРОЖНО!

- Всегда работайте с опущенной крышкой отсека выброса травы или с установленным травосборником!
- Всегда выключайте аэратор перед тем, как снимать травосборник или регулировать высоту скашивания!
- Очистите рабочее пространство от посторонних объектов, которые могут быть отброшены аэратором!
- Не поднимайте заднюю часть аэратора во время включения или при работе!
- При работающем моторе не допускайте попадания рук или ног под аэратор!

Эксплуатация

Важно!

Запрещается долговременная непрерывная эксплуатация инструмента! Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Внимание! Режим работы электроинструмента S2 (максимальное время непрерывной работы— 30 минут; перерыв – 15 минут).

4) Подключите кабель питания к сети через подходящий удлинитель.

ВНИМАНИЕ! Перед подключением кабеля убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, а также что параметры сети соответствуют заявленным в инструкции параметрам.

5) Для включения /выключения устройства воспользуйтесь выключателем.

ВНИМАНИЕ! Не включайте аэратор в то время, когда он стоит на высокой нескошенной траве, или на траектории вращения спиц/ножей имеются какие-либо препятствия.

Для включения скарификатора нажмите и удерживайте кнопку блокировки 1, одновременно с этим нажмите рычаг выключателя 2 Рис. 8. Когда устройство придет в движение, можно опустить кнопку блокировки.

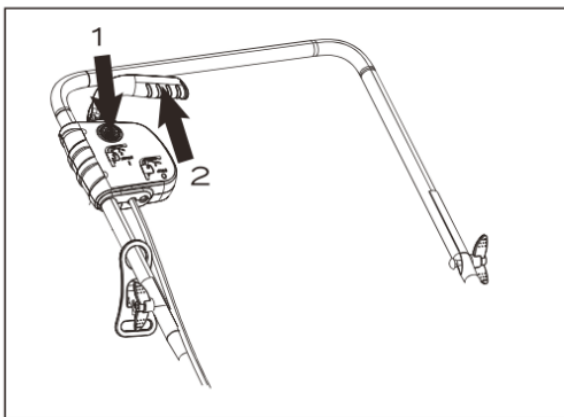


Рис. 8

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе всегда держите обе руки на инструменте, а ноги – на расстоянии от вала.

Чтобы выключить скарификатор отпустите рычаг выключателя Рис. 9.

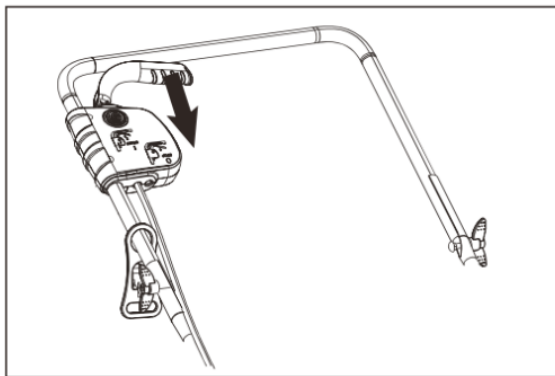


Рис. 9

6) Отключение двигателя при перегрузке.

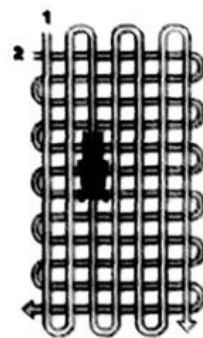
Если произошло отключение двигателя аэратора вследствие перегрузки:

- Отключите устройство от электросети.
- Устраните причину, повлекшую за собой перегрузку устройства. К примеру, уменьшите высоту обработки.
- Оставьте устройство на 2-3 минуты для охлаждения, после чего можно подключать его к электросети и возобновлять работу.

Рекомендации при работе

ВНИМАНИЕ! Во время работы следите за расположением соединительного кабеля. Работу производить только таким образом, чтобы соединительный кабель всегда лежал видимым на уже обработанном участке.

- Рекомендуется обрабатывать участок по следующей схеме. ➡
- Во время работы правильно распределяйте нагрузку на двигатель аэратора. Аэратор разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения двигателя при этом снижалась незначительно.
- При большом снижении частоты вращения двигателя выбрать более высокий уровень высоты аэрации/скарификации или/и уменьшить скорость движения. Идите, а не бегите!
- Держите аэратор в чистоте и регулярно очищайте его (особенно снизу) от растительных остатков.
- Своевременно очищайте травосборник.



Устройство может использоваться как скарификатор или аэратор в зависимости от предполагаемого использования и типа установленного рабочего вала.

Скарификационный вал предназначен для вычесывания сена, мха и мусора. В результате обрабатываемый газон лучше поглощает питательные вещества и растет. Рекомендуется обрабатывать газон весной (апрель-май) и осенью (сентябрь-октябрь).

Аэрирующий вал прореживает поверхность газона. Эта процедура снижает уплотненность почвы, улучшает доступ кислорода, воды и необходимых веществ к корням. Обычно аэрацию достаточно провести 1 раз в год, но если нагрузка на газон довольно высока, то может понадобиться и 2-3 аэрации на протяжении года. Аэрация может понадобиться в период сильной засухи, чтобы улучшить поступление влаги к корням при поливе, и в период интенсивных дождей, чтобы воздух высушил излишки влаги, и не началось загнивание.

Для замены рабочего вала отключите аэратор-скарификатор от сети и переверните его. Для начала нужно снять вал скарификатора.

1. Ослабьте два болта шестигранным ключом и снимите их вместе с пружинными шайбами (см. Рис. 10).

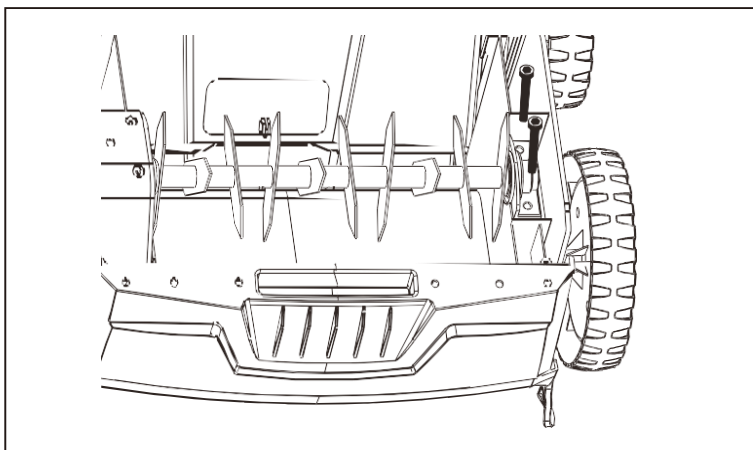


Рис. 10

2. Достаньте шестигранную гайку из гнезда приводного вала и подшипника с помощью болта и пружинных шайб (см. Рис. 11).

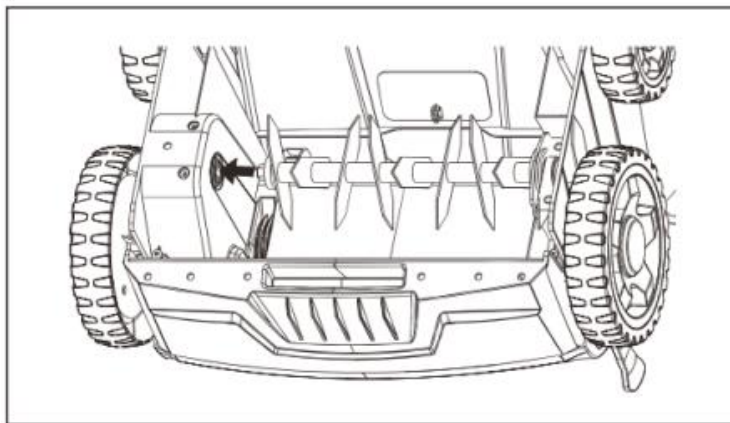


Рис. 11

3. Затем, извлеките вал для скарификации (см. Рис. 12).

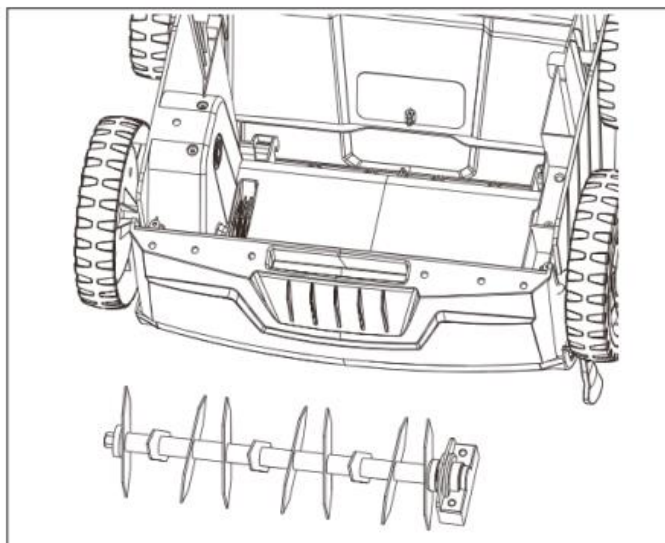


Рис. 12

Следующий шаг – установить вал для аэрации.

Для этого нужно:

1. Поместить изделие вверх дном на плоскую устойчивую поверхность, чтобы иметь доступ к нижней части корпуса.
2. Вставить шестигранную гайку в гнездо приводного вала и надежно закрепить приводной вал в гнезде (см. Рис. 13-14).

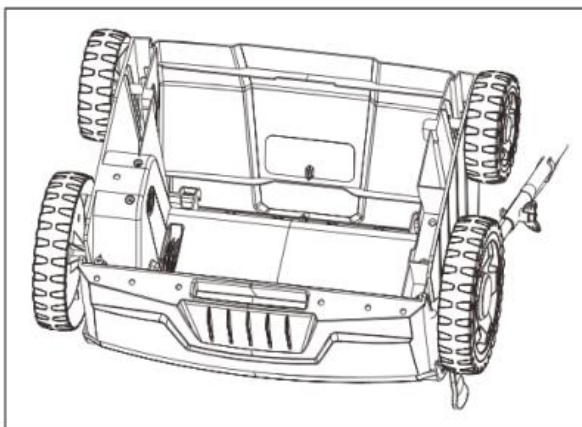


Рис. 13

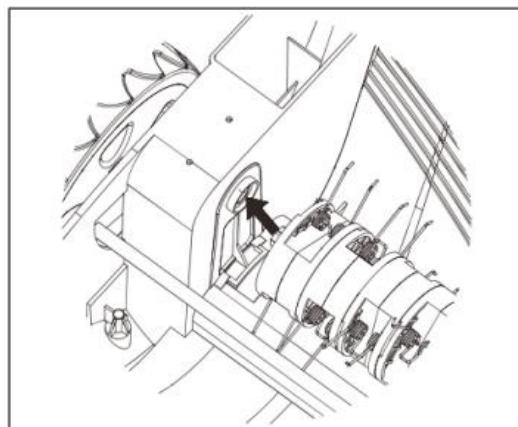


Рис. 14

3. Установить вал в гнездо верхнего подшипника и удерживать его в правильном положении.
4. Затянуть приводной вал двумя болтами с помощью шестигранного ключа с пружинными шайбами и плотно закрепить режущее устройство (см. Рис. 15-16).

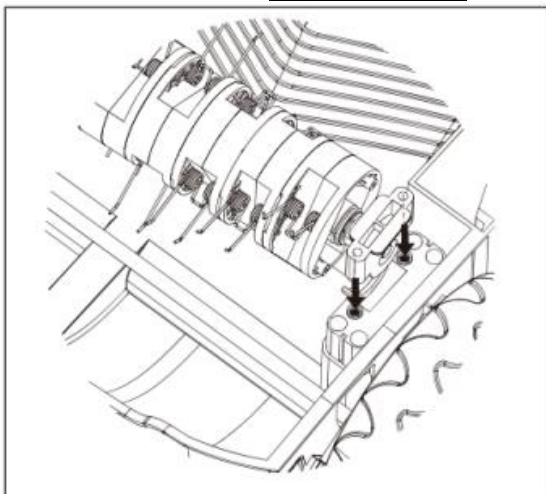


Рис. 15

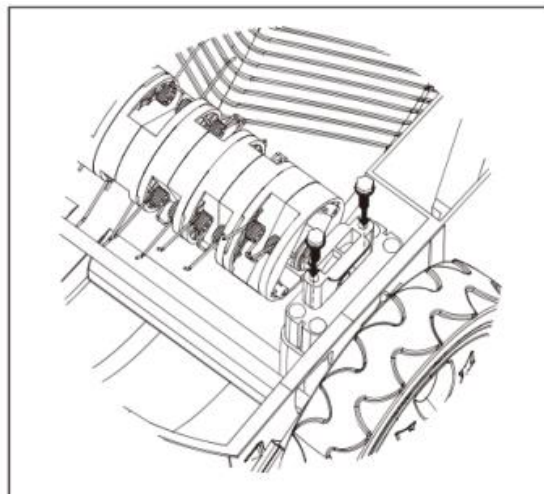


Рис. 16

5. Проверить надежность установки (см. Рис. 17).

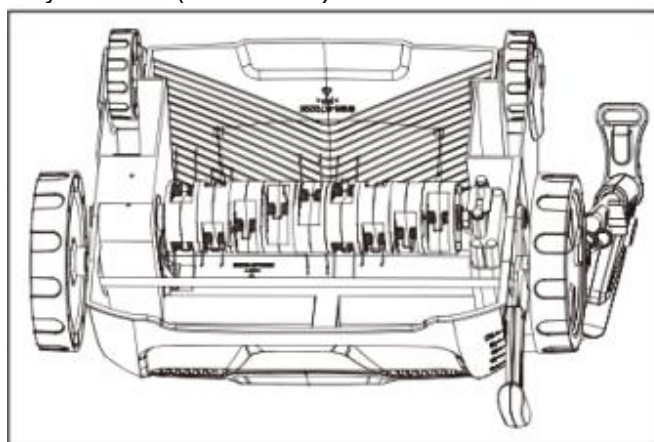


Рис. 17

ВНИМАНИЕ! Все работы по замене рабочего вала проводите в защитных перчатках и очках. При выполнении работ соблюдайте следующие правила:

10. Работайте на сухом газоне. Если трава будет мокрая, то будут образовываться тяжелые комки травы, травосборник будет заполняться не полностью, а нагрузка на двигатель возрастет.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если при скарификации газона начинают появляться комки травы, это означает, что необходимо опорожнить травосборник.

11. В процессе работы отверстия травосборника забиваются грязью и пылью. Из-за этого травосборник будет собирать меньше травы. Возможно, часть травы в виде комков будет падать на землю. Чтобы этого избежать регулярно мойте водой травосборник. Дайте высохнуть ему перед использованием.
12. Перед опорожнением травосборника выключите устройство и выньте вилку из удлинителя, убедитесь в том, что рабочий вал перестал вращаться.

ОСТОРОЖНО! Рабочий вал перестает вращаться через несколько секунд после выключения устройства. Никогда не пытайтесь остановить вал.

13. При опорожнении травосборника осматривайте рабочий вал и очищайте его от травы и грязи при необходимости.
14. Для обработки газона поместите скарификатор на край газона, как можно ближе к источнику электроснабжения. Двигайтесь так, чтобы удаляться от источника электроснабжения. Кабель удлинителя должен находиться всегда сзади пользователя. Перед поворотом в обратном направлении выключите скарификатор и переместите кабель в сторону обработанной части газона, далее разверните устройство и включите его, продолжайте работу.
15. Перекрывайте зоны обработки газона, чтобы не было пропусков.
16. Частота обработки газона определяется в первую очередь скоростью, с которой растет трава и плотностью почвы.

17. В случае, если вращающийся рабочий вал ударит по препятствию, немедленно выключите скарификатор и дождитесь, пока вал не остановится. Затем проверьте состояние вала. Замените поврежденные детали.
18. Всегда проводите обработку газона вдоль склона (не вверх или вниз).

ПРИМЕЧАНИЕ! Когда вал заклинивается или если двигатель перегружен, выключите скарификатор и выньте вилку из удлинителя. Удалите все препятствия и подождите несколько минут, прежде чем продолжать использовать устройство.

Скарификатор имеет устройство защиты от перегрузки. Устройство при перегрузке автоматически отключит двигатель. Если сработает защита от перегрузки, необходимо дать остыть двигателю в течение 5-10 минут. Выключите устройство и выньте вилку из удлинителя. Убедитесь, что валик свободно вращается.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и прочих операций необходимо отключить аэратор от сети.

- Никогда не прикасайтесь к валу, пока он полностью не остановится.
- Работайте всегда в перчатках. Для проведения технического обслуживания, ремонта или замены отдельных узлов используйте только оригинальные расходные материалы и запасные части, рекомендованные заводом-изготовителем.

ВНИМАНИЕ! Использование неоригинальных запасных частей, или запасных частей, не обладающих соответствующим качеством, может привести к повреждению аэратора и не подлежит гарантийному ремонту.

- После каждого использования аэратор необходимо тщательно очищать от остатков травы. Аккуратное обслуживание устройства защищает его от повреждений, увеличивает срок службы.

Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, нужно очищать от загрязнений канал охлаждающего воздуха между крышкой двигателя и нижней частью корпуса аэратора.

- Очищайте щеткой нижнюю поверхность аэратора. Удаляйте собравшиеся в корпусе и канале выброса остатки травы.
- Для очистки можно использовать щетку или ткань. При сильных загрязнениях можно воспользоваться сжатым воздухом для очистки. Для очистки не использовать воду, химически активные вещества (кислоты, щелочи), особенно растворители, бензин, аммиак, т.к. они способны повредить устройство.

Хранение и утилизация

- Помещение для хранения должно быть сухим, не пыльным и находится вне досягаемости для детей. Для экономии места рукоятка может быть сложена. Не пережимайте кабель при складывании рукоятки. Хранить аэратор необходимо в упаковочной коробке.
- Аэратор не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить ее к месту приема соответствующих отходов. Упаковку и упаковочные материалы следует сдавать для переработки. Упаковку следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами. Настоящее руководство по эксплуатации изготовлено из макулатуры.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

Перечень критических отказов

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Устранение неисправностей

Характерные неисправности	Вероятные причины	Методы устранения
Двигатель не запускается	Отсутствует сетевое напряжение	Проверить предохранитель
	Соединительный кабель/вилка имеет дефект	Проверить (специалист по электротехнике), заменить
	Вал заблокирован	Проверьте вал, устраните причину блокировки
Повышенная вибрация во время работы	Вал поврежден / плохо закреплен	Проверьте состояние вала и его крепление
	Крепление двигателя ослаблено	Затянуть винты крепления двигателя
Некачественная обработка	Вал поврежден/изношен	Проверьте вал, замените его при необходимости
	Глубина обработки слишком маленькая	Отрегулируйте глубину обработки
Затрудненный пуск или мощность двигателя снижается	Корпус аэратора забит травой	Очистить корпус аэратора и травосборник (перед очисткой вытащить сетевую вилку)
	Скорость движения и/или глубина обработки слишком большая	Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную глубину обработки

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен в конце данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:

3. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;

4. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;

- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:

3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;

4. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);

- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 2 года.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

Импортер в Республику Беларусь: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 1, Тел.: +375 17 290 90 90. Сайт: tools.by.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом № 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: stiooo.ru.

Импортер в Республику Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью "ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)", Казахстан, город Алматы, Алмалинский район, улица Байзакова, здание 222. Сайт: ecogr.kz

Сертификат соответствия №ЕАЭС KG417/035.CY.02.04618.

Срок действия по 13.01.2027 включительно.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата производства (месяц и год) указана на этикетке на корпусе изделия.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

Гарантийные талоны**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:Продан: _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____
(подпись)_____
(ФИО)

Место
для
печати

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ**ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:Продан: _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____
(подпись)_____
(ФИО)

Место
для
печати

(наименование и адрес предприятия)

Владелец: _____

_____ (_____)

(подпись владельца) (ФИО)

Дата ремонта:

Утверждаю: _____
(подпись)

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____) (подпись) (ФИО)

Владелец: _____

_____ (_____)

(подпись владельца) (ФИО)

Дата ремонта:

Утверждаю: _____
(подпись)

(Должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

Сервисные центры

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонтинструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80.

WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электродесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8(843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8(4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницы И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько».

Липецк, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.

Лиски, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартоск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая Е.В.



view all product
manuals at
mymanual.info

